特稿

針刺療法在美國

只是一段很短的時間，很多美國醫生和病人接受了長期來在亞洲盛行的一種醫療方法。

有關中國使針灸獲得新生的消息第一次傳到美國的時候，美國人當時是笑話，一笑置之。

那是差不多兩年前的事了，那時匿臣總統剛從北京訪問回來。在今天，針刺很快就成爲美國醫生最感興奮——又引起爭論——的醫療工具。

曾經提出要對這種轉移痛感的奇怪方法給予認眞考慮的醫學家，他們的意見現在受到重視。主要康復中心的神經病學家和麻醉學家，也正在對針刺進行高度重點的研究。

對針灸進行的研究，最少有二百項在進行之中。研究的焦點集中在這種鎮痛方法的生物化學，生理學和心理學方面。

一九七一年由二十名醫學家在紐約市成立的「全國針刺研究學會」，現在有會員五千人，遍及全國。

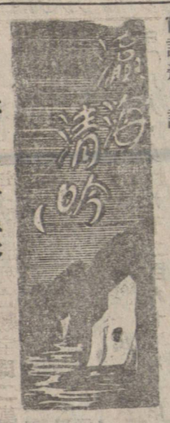
雖然不知道現時接受針刺治×的美國人有多少，但人們都同意這種治×法已達熾熱的程度。迅速流行的原因是：治×是無痛的，治×時自開始到結束只需二十分鐘，當生效時，痛苦通常是十分迅速而完全解除的。

據「全國針刺研究學會」的執行理事長沃倫醫生說，多數求治於針刺解除痛症的人，是聽從受西方醫學訓練的醫生的建議的。他說：「這些病人已嘗試過中國醫學所能提供的每一項方法，但沒有作用。」

有些針刺成功的例子是很戲劇化的：

新澤西州一名五十七歲的油漆匠，一九四二年時在軍隊訓練中受傷，得了嚴重的背痛，他曾經院留醫，毫無起色，被命退伍，他的病況越來越嚴重，兩腿幾乎完全不聽使喚，他一再進入高級醫×中心留院做手術，仍然沒有改善。

最後，他的病被裁定爲精神性神經怪病。一九七〇年他接受針刺治×，鋼針刺進他的腿部，足踝，大腿和頸部。第一次治×後，他就能够步行了。一星期後，他長期來的背痛也霍然而愈。目下他仍在接受助力器治×，但他說：「我是個一全新的人。」



青玉案

（原韻和文爵癸丑歲暮）

開小俠

羊城曾住德宜路，卅六年，忽忽去，甲子算來彈半度，歲殘癸丑，悵觸舊緒：築室數椽處，烏衣躑馬惟朝暮，北窗空餘懷古句。今日檔磨十萬計，虎門扼險，越嶠揚旌，獵獵吹風雨。

▲次韻和文爵耶誕前夕作

開小俠

酹潘文詞友兼柬蔚翁

楊山民

其一

記曾香澥識荆州　文字相交氣味投
我亦四方游迹遍　翱翔天外一沙鷗

其二

栖栖求得一枝安　月黑風高惜羽翰
且將古調自輕彈　轉念廣陵音斷續

金源菜館
KAM YUEN RESTAURANT LTD.
264 EAST HASTING ST., VAN. 4, B. C.
TEL. 682-8113
晨早粥品
粉麪美點
晚飯宵夜
傑仔飯菜
喜慶宴會
諸君惠顧
無任歡迎
營業時間：上午九時至深夜三時
每逢星期三休息一天

LOVE & WHITE TRAVEL
1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B. C.
（四十一街與域多利街交界）
電話 Phone: (604) 324-6361
新春特價機票
回港賀歲；由溫哥華集體出發，來回只收五百五十五元（無額外費用）
回台省親；由西雅圖個別出發，來回只收四百七十八元（無額外費用）
機位無多，訂購從速！

夏威夷理髮廳
HAWAII BARBER SHOP
127 E. PENDER ST.,
Tel. 685-2615
地方舒適
環境幽雅
裝飾新穎
服務週到

King Restaurant
(舊名 Zambus Steak Rest)
經記菜館
電話：七叁叁 六八叁一
正宗歐洲菜式 價廉物美
笑平到你孚 扒牛食
由前香港紅葉，神燈，鏞記等酒家之菜式設計人與經主理。
營業時間：Mon.-Fri. 7A.M. 8.30P.M
Sat.&Hol. 6. P.M. Midnight
1945 Burrard St.,（後邊有停車場）

黃龍書法社
電話：253-1877
專寫：
招牌大字，格言碑文，電版文件，中西名片，對聯揮春，單紙收據，賤封告白，字靚價廉，電話即到，諸君光顧，無任歡迎。

哥倫比亞運輸公司
539 Main St., Vancouver, B. C.
電話：六八七四、七九四一 或 三六〇八
本公司專門辦理進出入口貨，移民入口行裏及搬屋等運輸工作，快捷妥當，忠誠服務，收費低廉，僑胞光顧，不論大小，遠近一律歡迎。
請電譚君

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605
本店常備
四季鮮花
盆栽樹木
新型設計
結婚花球
花籃衿花
花圈花牌
僑胞光顧
無任歡迎

修理房屋去水溝
專門修理屋蓄晒陽台，去水溝，土庫及溝通水管，收費特平保證工作滿意，請隨時來電貳五四、三三〇六（Mr. Bob）

邵氏大戲院
SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 皇后大道東三五四號
招登銀幕廣告 功效宏大 價格特平
今天隆重獻映
邵氏出品百萬金元巨製武俠奇情激烈打鬥皇牌鉅片
同場加映『大決鬥』
姜大衛 狄龍 主演
下期獻映邵氏出品驚心動魄武俠奇情打鬥鉅片『黑店』『陽陰刀』
施思谷峰主演 同場加映

CHOW TAN
代理 MANNING REALTY LTD, 10568-109 STREET
DMONTON, ALTA
凡屬商務實業，工藝投資等項，在點間輸或亞省任何地區，請與本人接洽。
辦公室電話：四貳五．〇九貳〇
住宅電話：四五四．〇八八〇

NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA
SUITE 501
1155 W. Pender St.
Vancouver 1, B. C.
鄭楫輝
人壽保險代理
Wayne C F. Cheng
公司電話 688-7231
住家： 325 5086

專門為您和家人將來幸福着想
本公司特設
各種人壽保險
意外和患病入息保險
或經入息稅退休儲蓄
大學教育基金等等
不勝枚舉，如蒙諮詢即賜電，新到加國者尤，一律歡迎。

城卡省亞
華僑酒家
W K Chop Suey Ltd.
210 Centre Street South Calgary 1 Alta.
喜筵壽酌 筵開三十 社團宴會
最夠場面 晚飯宵夜 最合理想
早午茶點 最多供應 豪華設備
最佳享受 名厨主理 最精調味
營業時間：
星期一至星期六由上午十時至凌晨三時
星期日及公衆假期由上午十時至晚上十時
逢星期三日休息
電話：貳六六 貳貳叁四 貳六六、壹八八四

加拿大首揆
人壽保險公司
華人代理伍偉權
CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.
736-6637 Res:324-2039
對燕桃研究有十餘年之經驗，倘加之曾需名有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保障入息保險，扣除入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，電話隨表歡迎。

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
317 CAMBIE ST., VAN. 3,
Tel:681-7710
特價學生鏡每對九元九五起，學生鏡架每個四元九五起，特價老人鏡每對九元五起，特價隱形眼鏡每對五十四元五。新式柔軟隱形鏡歡迎參觀試用。
驗配修理
電話接送
電話：六八一、七七一〇

特價機票
本公司舉辦來回香港旅行團，每週壹班，票價特平，欲知詳情請與本公司接洽。
捷航旅行社
Bluebird Travel Service Ltd., 166 E Hasting St.,
Vancouver, B.C. Tel 684-8638

CANADA TRUST
買賣房屋
工商樓宇
公寓大廈
投資地皮
各種生意
實業貸款
收租管理
416 MAIN ST., Vancouver, B.C
TEL. 682-6701, 261-9351 住宅325-0527

HOWE TONG
湯大豪
前途
▼溫哥華 Downtown 商業樓地寬200×120尺，三萬四千平方尺，鄰近能夠擴展，最好建大寫字樓或大酒店。
▲購物市區中西餐館均缺乏人力廉讓，約七十五座位，並兼外賣送餐，內外駛如梭，莫失發達機會。
▼西菁行生意廉讓，位 Kingsway 街夾五十七街
▲階磚商業樓 地面寬一百零四尺，可分六間舖位
C-3 Zoning 即可建一百三十尺高，近 Kingsway 非常有地旺區四間舖位現正上辦公室，總建築面積超過一萬平方尺，面對 Simpson-Sears 百貨公司，每年收益約四萬元，開價四十三萬九千元。
▼市區西人餐館連賣業義讓，約一佰五十座位，有酒牌，實用面積七千平方尺，鋼骨水泥建築，另有私家停車場適合經營中國大菜樓兼夜總會。
▲階磚商業樓 地面寬一百零四尺，可分六間舖位
C-3 Zoning 即可建一百三十尺高，近 Kingsway 非常有前途
▼溫哥華 Downtown 商業樓地寬200×120尺，三萬四千平方尺，鄰近能夠擴展，最好建大寫字樓或大酒店。
▲購物市區中西餐館因缺乏人力廉讓，約七十五座位，並兼外賣送餐，內外駛如梭，莫失發達機會。
▼西菁行生意廉讓，位 Kingsway 街夾五十七街
▲階磚商業樓 地面寬一百零四尺，可分六間舖位
C-3 Zoning 即可建一百三十尺高，近 Kingsway 非常有大批新舊不准謝絕，欲知詳情，請電話詢問亞免皆替僑胞估價免屋

黃堃俠公證人旅行社
QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
辦公：684-0938
恭祝聖誕 黃樹柏 黃妙簡
黃堃俠 黃立錚 鞠躬
並賀新年 黃春生 黃立綱
代理卑詩省政府汽車保險汽車牌照
(一)火燭意外旅行及其他保險
(二)專售香港及各埠特價票分期付款
(三)包機消息遊覽票家庭票歡迎查詢
(四)代辦護照簽証法律文件遺囑誓詞
辦公：平日照常星期六下午照開

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美點，拾我其誰。
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
機製爽滑麵
斤兩味道 招牌保證
雲埠秘書賓路蔡根遂根旋敬禮
B.C. ROYAL CAFE
119 East Pender St. Vancouver 4, B.C
Phone 681-3953

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935
活期紅利儲蓄 七厘 二月息計算，年結四次，九無最低存額限制。
A級純利儲蓄戶 八厘 月息計算，年結四次，利息一年內不變，無最低存額限制。
活期儲蓄券 七厘 一年內，一日通知隨時提款，最低五千元。
定期儲蓄券 八厘 一年期，貳至五年期八厘七五。最低限額五百元
八七五 存款有加政府保證每戶貳萬元 萬無一失
服務時間：
每星期一至星期四 星期五上午九時十五分至下午五時
星期五上午九時十五分至下午五時半
經理：鄒紀新 副經理：何國賢